

швать покупки въ територията на другата контракующа Страна, при търговцитѣ или по пазаритѣ, или пъкъ при лицата, които произвеждатъ тѣзи стоки. Тѣ ще могатъ сѣщо да взематъ поръчки, даже по образци (мостри), при търговцитѣ или други лица, които употребяватъ въ своята индустрия стоки отъ предлагемий видъ (чешитѣ). Въ никой случай тѣ не ще бѣдѣтъ заставени да плащатъ за това някоя специална такса.

Промисленниците (както и пъкующитѣ търговци), снабдени съ свидѣтелство за индустриална правоспособностъ, иматъ право да носѣтъ съ себе си образци, но не и стоки.

Свидѣтелства за индустриална правоспособностъ ще се издаватъ по тукъ приложеній образецъ.

Контракующитѣ Страни ще си съобщятъ взаимно, кои сѣ компетентнитѣ власти натоварени съ издаванетоъ на казанитѣ свидѣтелства, и какви правила трѣбва да съблюдаватъ притежателитѣ на тѣзи свидѣтелства за упражняване на занятieto си.

Горѣизложенитѣ распоряждания не се прилагатъ спрямо лицата, които упражняватъ подвижни индустрии, търгуватъ на разносъ или дирѣтъ поръчки при хора, които не сѣ нито търговци, нито индустриалци.

Колкото се касае до формалноститѣ на които сѣ или ще бѣдѣтъ подлагани пъкующитѣ търговци въ територията на контракующитѣ страни, Българитѣ въ Австро-Унгария и Австрийцитѣ и Маджаритѣ въ България ще се ползуватъ съ третранieto на най-облагодприятствувания народъ.

Чл. 5. Поддѣжачитѣ на вносно мито прѣдѣти, които служѣтъ за образци и се внасятъ въ австро-унгарската митарствена територия отъ български фабриканти, търговци или комми-воажьори, и въ България отъ австро-унгарски фабриканти, търговци или комми-воажьори, ще се допускатъ, отъ едната и другата страна, за приврѣжнено безмитно внасяне, като се исполнятъ наддѣжжитѣ митнически формалности за да се осигури тѣхното изнасяне на ново или влганieto имъ въ антрепозитъ. Тѣзи формалности ще се извършватъ споредъ законитѣ и правилницитѣ, които сѣ или ще бѣдѣтъ издадени въ респективнитѣ държави.

de l'autre Partie contractante, chez les négociants ou dans les locaux de vente publics, ou chez les personnes qui produisant ces marchandises. Ils pourront aussi prendre des commandes, même sur échantillons, chez les négociants ou autres personnes qui emploient dans leur industrie des marchandises du genre offert. Dans aucun cas ils ne seront astreints à acquitter pour cela une taxe spéciale.

Les industriels (voyageurs de commerce), munis d'une carte de légitimation industrielle, ont le droit d'avoir avec eux des échantillons, mais non des marchandises.

Les cartes de légitimation industrielle devront être délivrées conformément au modèle ci-annexé.

Les Parties contractantes se feront réciproquement connaître quelles autorités sont compétentes pour délivrer les cartes de légitimation industrielle, et quelles prescriptions doivent être observées par les titulaires de ces cartes pour l'exercice de leur profession.

Les dispositions ci-dessus ne sont pas applicables aux industries ambulantes, au colportage et à la recherche de commandes chez des personnes n'exerçant ni commerce ni industrie.

En ce qui concerne les formalités auxquelles les voyageurs de commerce sont ou seront soumis dans les territoires des Parties contractantes, les Bulgares dans la Monarchie austro-hongroise et les Autrichiens et les Hongrois en Bulgarie jouiront du traitement de la nation la plus favorisée.

Art. 5. Les objets passibles d'un droit d'entrée, qui servent d'échantillons et qui sont importés dans le territoire douanier austro-hongrois par des fabricants, des marchands ou des voyageurs de commerce bulgares, et en Bulgarie par des fabricants, des marchands ou des voyageurs de commerce autrichiens ou hongrois seront, de part et d'autre, admis en franchise temporaire, moyennant les formalités de douane nécessaires pour en assurer la réexportation ou la réintégration en entrepôt. Ces formalités s'accompliront selon les lois ou règlements qui sont ou seront édictés dans les pays respectifs.